

ПРОЕКТНАЯ РАБОТА ПОСРЕДСТВОМ ВНЕДРЕНИЯ МОДЕЛИ НА ОСНОВЕ МЕТОДА КОММУНИКАТИВНЫХ ЗАДАНИЙ В ПРОЦЕСС ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ

PROJECT WORK THROUGH THE IMPLEMENTATION OF THE MODEL ON THE BASIS OF COMMUNICATIVE TASKS IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TRAINING OF STUDENTS

*G. Petrova
O. Efimova*

Annotation

The article focuses on developing students' skills which are integral to the processes of professional decision-making where business students are constantly involved. The paper gives an overview of a model of students' language learning development offered by innovative educational processes, activity of teachers on the organization of a foreign language teaching. It describes the results of the authors' modeling on adapting the presentation reliability development among business students in the foreign language training process.

Keywords: task-based foreign language learning; teachers' development strategies.

Петрова Галина Александровна

*К.пед.н., доцент,
каф. английской филологии,
Томский государственный университет,
г. Томск*

Ефимова Ольга Васильевна

*Преподаватель,
каф. английской филологии,
Томский государственный университет,
г. Томск*

Аннотация

Статья описывает развитие коммуникативных навыков студентов, которые являются неотъемлемой частью процесса иноязычной подготовки и принятия ими профессиональных решений. Статья дает обзор модели иноязычной подготовки студентов и ее развитие, в предлагаемом инновационном образовательном процессе, а также деятельности преподавателей по организации иноязычной подготовки. Статья также описывает результаты развития проектной деятельности студентов-экономистов в процессе иноязычной подготовки.

Ключевые слова:

Иноязычная подготовка на основе метода коммуникативных заданий; развитие стратегий преподавателей в иноязычной подготовке.

ВВЕДЕНИЕ

Ключевой фактор в планировании иноязычной подготовки студентов заключен в правильности понятия целей. Один из способов классифицирования целей состоит в том, что предложенное Brown [2] дифференцирование между педагогическими, целями иноязычной подготовки и социальными:

- ◆ Педагогические цели: общие цели программы, краткосрочные и долгосрочные цели (стратегии).
- ◆ Цели иноязычной подготовки: предполагается выполнение этих целей на уровне урока и имеет отношение к тому, что студентов просят сделать или то, что они выполняют в любой фазе или подфазе урока.
- ◆ Социальные цели: эти цели имели отношение к тому социальному климату в классной комнате и те профессиональные моделируемые роли, которые будут ожи-

даться от студентов.

Другой способ восприятия и классифицирования целей заключается в двух уровнях задачи и иноязычной подготовки, который был предложен Williams [14]. На уровне задачи, цели являются часто лингвистическими, например, выяснить отношение других студентов к теме через вопросы, основанные на исследовании. На уровне овладения иностранного языка, задача может быть поддержана лингвистическими целями, например, практика иностранного языка в поиске информации, основанного на исследовании их отношения к данному предмету.

Иноязычная подготовка на основе метода коммуникативных заданий (TBL) была разработана Dave и Jane Willis [12], основанная на использовании коммуникативных задач, как основного ядра планирования и инструк-

ции в преподавании иностранного языка.

2. МЕТОДОЛОГИЯ

2.1. Иноязычная подготовка как целостный процесс.

Успешная иноязычная подготовка может быть достигнута, когда студенты имеют возможность получить инструкции преподавателя, и в то же самое время они имеют опыт, связанный с их профессиональной деятельностью, с ситуациями принятия решений, в которых им может потребоваться знание иностранного языка.

Согласно Ruth Waijnryb, преподаватели иностранного языка, которые заинтересованы в поставленной задаче, структуре, процедуре и логике их урока, они не в состоянии только наблюдать процесс иноязычной подготовки, а взаимодействуют, поскольку они присутствуют весь урок.

Для преподавателя, свобода особенно важна, в некотором смысле, на стадии обучения иностранного языка, которая походит на "тихую фазу" для ученика, изучающего иностранный язык на стадии новичка, который слушает, наблюдает, анализирует, размышляет, рефлектирует, но от них значительно не требуют произвести их навыки разговора. Коммуникация этого вида дает студентам, изучающим иностранный язык очень определенную роль: они слушают, читают, и также они подвергаются навыкам перевода иностранного языка, но им не обязательно производить правильные ответы на иностранном языке. Преподаватель свободно наблюдает за процессом обучения иностранного языка в классе, позволенное ему время и место, чтобы стать знакомым с культурным уровнем студентов, а также их традиций, ожидания от преподавателя уровня иноязычной подготовки, и примеров, выбранных тем, перед необходимостью примерить любые активные аспекты роли преподавателя [13].

Развитие навыков наблюдения подвергается двойному назначению: это помогает преподавателям получать лучшее понимание их собственного преподавания иноязычного языка, в то же самое время очищает их способность наблюдать и анализировать исследования, а также интерпретировать способность, которая может использоваться для улучшения их собственной деятельности в процессе преподавания иностранного языка.

Развитие навыков является неотъемлемой частью процесса иноязычной подготовки, в котором уделяется время принятию профессиональных решений и в который постоянно вовлекаются студенты-экономисты. Реальный успех урока иностранного языка не только в методе или подходе, который используют преподаватели, но это, в основном, очень зависит от структуры урока.

2.2. Иноязычная подготовка на основе метода коммуникативных заданий

Иноязычная подготовка на основе метода коммуникативных заданий (TBL) была разработана Dave и Jane Willis [12], основанная на использовании коммуникативных задач, как основного ядра планирования и инструкции в преподавании иностранного языка.

Это представлено как логическое развитие преподавания иностранного языка в коммуникации, поскольку это привлекает некоторые принципы:

- ◆ речевая деятельность, которая вовлекает в реальную коммуникацию, существенна для изучения иностранного языка;
- ◆ речевая деятельность, в которой иностранный язык используется для того, чтобы выполнить значительные задачи, содействуют изучению иностранного языка;
- ◆ иностранный язык, который является значимым для студента, поддерживает процесс его обучения [10].

В TBL иноязычная подготовка продвинута посредством коммуникативных задач, предложенных студентам, для того чтобы выполнить эти задачи, используется перевод, предложенный Lindsay [8].

Полагают, что коммуникативные задачи, которые способствуют процессам переговоров, модификации, перефразирования, и экспериментирования, это именно те задачи, которые являются в основе изучения иностранного языка.

Поскольку задача – ключевой элемент TBL, поэтому типы задачи важны, потому что они должны отразить типы ситуаций, в которых иностранный язык мог бы использоваться студентами, а также типы деятельности, в которых практика студентов в осуществление определенных функций.

Считается, что типология TBL может быть следующим:

- ◆ заказ
- ◆ классификация
- ◆ список
- ◆ сравнение/соответствие
- ◆ решение задач
- ◆ творческие задачи/проекты
- ◆ разделение личного/профессионального опыта

В TBL существует последовательность задач, которая является ключом к успеху, что включает:

- ◆ Предзадача: введение в тему и постановка задачи. Преподаватель помогает студентам понимать тему и цель задачи.

◆ Цикл задач: задача, выполненная студентами (парами или группами) дает студентам возможность использовать иностранный язык, в той или иной ситуации, когда они уже должны выразить себя и сказать, что они хотят сказать. Это может быть в ответ на прочтение текста или прослушивания аудиозаписи или видео курса.

◆ Планирование: это подготовка к следующей стадии, когда студентов просят сделать краткое сообщение к целому классу, как они сделали задачу и, каков результат был. Преподаватель обращается к студентам, давая советы относительно грамотного использования иностранного языка, предлагая некоторые фразы в помощь и исправления их высказываний на иностранном языке.

◆ Устное сообщение: преподаватель просит, чтобы некоторые пары студентов сделали устное сообщение кратко целому классу, таким образом, чтобы каждый смог сравнить результаты, или начать опрос.

◆ Грамматические задания: преподаватель ставит ряд грамматических задач, основанных на текстах, которые студенты прочитали или на расшифровке стенограммы аудирования, которую они услышали.

◆ Прослушивание: студенты слушают запись аудирования носителей иностранного языка для осуществления некоторых задач, и сравнивают методы, которыми они сделали задачу самостоятельно.

◆ Практика устной речи: преподаватель выполняет практическую речевую деятельность по мере необходимости, используя примеры из текста, чтобы перевести подлинник.

При обучении TBL студенты имеют много возможностей практиковать и перерабатывать свой словарный запас, а также коммуникативные структуры, которые им только что преподавали. Обучение TBL имеет несколько преимуществ перед другими подходами из-за своего чистого определения.

Метод TBL должен быть предпринят только с определенным уровнем преподавателей, ограничиваясь, поскольку большинство преподавателей использует TBL скудно, и поэтому ни все имеют необходимый опыт судить или прокомментировать его эффективность.

Однако, можно отметить, что осуществляя этот метод на занятиях иностранного языка, преподаватель должен знать, что студенты становятся более активны в коммуникации и принимают больше участия в процессе иноязычной подготовки.

Другой наиболее известная точка зрения, в том, что существует акцент в беглости иноязычной коммуникации студентов. Некоторые исследователи комментируют увлеченность, мотивацию студентов, если занятия больше ориентированы к профессиональным потребностям студентов и то, что способствует изменению рутинного изучения иностранного языка и соответствует с потребностями

взрослых студентов.

Что касается студентов-экономистов, то этот метод рассматривают как наиболее подходящий, студенты более мотивированы, и они находятся в процессе развития их коммуникативных навыков принятия профессиональных решений.

3. МОДЕЛЬ УЛУЧШЕНИЯ КОММУНИКАТИВНОГО РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ СТУДЕНТОВ

3.1. Модель TBL как концепции активного сотрудничества.

Больше чем 25 миллионов деловых презентаций создаются ежедневно. Говорят, что отдельные исследования показали, что профессионалы рассматривают коммуникативные навыки более важным, чем технические навыки, и что эффективная презентация перед группой, как рассматривают, является главным показателем вероятного продвижения карьеры.

Исследование, сделанное в университете Штата Миннесота обнаружило, что, если Вы сделаете презентацию, используя визуальные пособия, то ваша аудитория на 43 % ,вероятно, будет более убедительна. Было оценено, что аудитория, вероятно, забудет больше чем 75 % из того, что они услышат в течение 24 часов. Слова только составляют 7 % влияния в презентации лицо – к – лицу, а качество голоса – 38 %, и визуальные факторы – 55 %.

Thomas Leech предложил, что "наибольшая ценность из всех талантов заключается в том, чтобы никогда не использовать двух слов, когда должно быть использовано одно". Считается, что краткий язык отражает принцип ПОЦЕЛУЯ – "сохраняй это коротким и простым" со ссылкой на Thomas Leech [7].

Из всей информации суждений по этому поводу считается, что 75 % получены визуально, 13 % через прослушивание, визуальные пособия улучшают изучение на 200 %, а задержание на 38 %, и понимание сложных предметов на 25 % к 40 %. Тем временем, известно, что визуальные пособия в цвете получают на 85 % более высокий промежуток внимания.

Трудность в этом типе задачи, как во многих аспектах наблюдения в процессе обучения, состоит в том, что, само по себе, обучение непосредственно невидимо. Давно известно то, что преподавание не равняется обучению, и то, что когда преподаватель входит в классную комнату, преподаватель, возможно, не сравнивает с тем, что студент воспринимает на занятии, чтобы достичь желаемого результата или какое изучение достигнуто со стороны

ученика. И это от того, что в построение занятия не имеет значения личный опыт для каждого индивидуума. Обучение целей, например, не должно быть перепутано с получением результатов, поскольку они изменятся согласно тому, как студент действует на входе, то есть каков его уровень знания. Мы поэтому должны принимать меры против создания упрощенных заданий или делать выводы об иноязычной подготовке студента, основанного только на заметных данных. Также в связи с резервированием (запоминанием) наизусть, мы могли бы продолжить считать, каким образом происходит обучение иностранному языку для некоторых студентов.

Модель развития обучения иностранного языка студентами ведет к мышлению и задачам проектной деятельности, что является рефлексивным практической деятельностью, предложенной Schon [11;10;1], его определение подтверждает то, что и сам преподаватель, который в поисках обнаруживает больше о процессе иноязычной подготовке, стремясь понять процессы обучения и изучения самостоятельно.

Эта модель имеет множество ключевых особенностей, которые являются достойными описания:

- ◆ модель основана на "активах", а не дефиците "на предпосылке": преподаватель несет развитие, в целом, "хозяевам" навыков и событий, которые впоследствии послужат студенту. Однако, процесс иноязычной подготовки студента считается активным, а не пассивным, если преподаватель активно занимается исследованиями, на самом деле, студенту нужно "быть развитым" ни кем – то еще, а также работа преподавателя должна обеспечить оценку и ответы;

- ◆ модель относится к концепции активного сотрудничества, это и есть концепция иностранного языка, обучение, ориентированное на построение личного применения иноязычной речи. В этом представлении обучения, преподаватель не учится исключительно, приобретая новую информацию или знание о преподавание иностранного языка, типа новых процедур или методов, но через мышление новых идей в свете прошлого опыта, приспособляя новые идеи к ее или его мышлению, повторно оценивая старые предположения в свете новой информации. Поэтому новая информация воплощается другим методом, который является творческим, динамическим и личным, который будет означать что – то другое для каждого человека, получающего информацию;

- ◆ следующим за понятием личного построения применения иностранного языка является то, что сами преподаватели являются первичными инициаторами их собственного развития. Дух запроса, желание размышлять над собственным обучением, возможно чтобы ис-

следовать другие методики, прибывает изнутри практика; это не может быть заложено извне, а затем измерено некоторым объективным инструментом оценки. Поэтому, преподаватель – это тот, кто определяет их собственную конечную точку или ожидаемые результаты;

- ◆ широкие цели иноязычной подготовки должны уважать повестку дня человека и должны быть нацелены на автономию преподавателя, вне зависимости. Поэтому, природа этой модели развития преподавателя не может быть предложена шаблонно, вверх – вниз по предписанию. Мало того, что они имеют тенденцию закрывать тропы к автономии для преподавателя, так же как перекладывать ответственность за изменение, вместо того, чтобы переместить это на преподавателя, но они просто не могут обеспечить ответы почему – либо, кроме низкого уровня знаний – вывода – готовности обучаемого – навыков.

3.2. Проектная работа посредством внедрения модели TBL на университетском уровне.

В нашем исследовании мы осуществили модель, которая основывалась на существенной задаче, чтобы подготовить и представить устное сообщение (презентацию) для международной конференции.

Цель достигалась посредством внедрения модели TBL, которая состоит в том, чтобы поднять понимание ключевых компонентов успешной студенческой презентации:

- ◆ существует предварительная стадия презентации,
- ◆ требуется подготовить список ключевых частей презентации,
- ◆ использование собранных данных и понимание эффективности различных частей презентации,
- ◆ познакомиться с графиками и диаграммами,
- ◆ обсудить презентацию вместе с преподавателем иностранного языка по различным вопросам и на многих занятиях перед конференцией.

Студенты должны подумать о списке различных ключевых компонентов презентации, затем сказать, как они полагают, что будет целью для каждого раздела презентации. Студенты практикуют иностранный язык под контролем и руководством преподавателя иностранного языка, и специалиста по профессиональной деятельности (экономика). Важно, чтобы студенты могли понимать иностранный язык – его форму и значение – до фазы подготовки к презентации.

Международная научная конференция "Глобализация и современное социальное развитие области" была проведена кафедрой английской филологии Томского

государственный университет 25-ого апреля 2014, где студенческие презентации были представлены.

Главной целью нашей конференции было то, чтобы дать студентам возможность улучшить их коммуникативные навыки и одновременно развитие умений принятия профессиональных решений, с точки зрения студентов, на предмет современных деловых вопросов.

Общее количество участники конференции было 87, из которых 53 были от Томского государственного университета, и 34 были соответственно иностранные участники (Чешская республика, Германия и Украина).

На занятиях иностранного языка студентами были подготовлены большое количество проектных работ (презентаций), которые были представлены на международной конференции, таковы названия докладов презентаций: "Высоко – эффективный метод для создания будущих менеджеров" – (Арчипенко Мария, группа 0925); "Как справляться со столкновениями корпоративных культур" (Куртова Буланат, группа 0925); "Европейская и российская система Центрального Банка" (Нам Павел, Рожкова Татьяна, группа 0932); "Российская фондовая биржа: проблема роста" (Судденок Е., группа 01208), "Восприятие компании Skoda в Западной Европе как "посмешище" автомобильного мира полностью изменилось с момента присоединения к VW" (Дин-мухеймтовым Динаром, Еремян А., группа 01207), и т.д.

Эти проекты вовлекли студентов к следующим видам деятельности:

- ◆ сбор информации;
- ◆ рисунки схем, графиков, и диаграмм;
- ◆ подборка текстов и визуальных пособий;
- ◆ раскраска;
- ◆ презентация информации;
- ◆ подготовка презентации в Power Point;
- ◆ представление презентаций.

Эта проектная работа также включала некоторую работу перевода. Множество материала источников для презентации (статьи журнала, тексты из деловых книг, и т.д.) было на родном языке, то есть на русском языке. Хотя материал в проекте также обеспечивал и полезную деятельность для перевода.

В своих проектах студенты-экономисты должны были искать немного информации на их родном языке, но сообщать их результаты на английском языке. Затем следовала форма работы письменная, в которой нужно грамматически верно записать информацию на слайдах, и, наконец-то, существовало большое количество возможностей в различных направлениях работы над проектами для студентов, чтобы попрактиковаться навыками в

коммуникативной деятельности.

Проектная работа должна рассматриваться, как возможность практиковать самые трудные навыки – написание доклада и набор, сбор информации, анализ и систематизирование результатов. В этих проектах студенты имели возможность использовать их знание, которое они получили по экономическим предметам также.

Задача проекта состояла в том, чтобы научиться понимать, как современные деловые вопросы Европейского союза, Америки и России развиваются и затрагивают различные аспекты экономической жизни в этих странах. Другой предмет проектного исследования заключалась в потребности глобализации для этих стран в 21-ом столетии.

Самые интересные и наиболее трудные вопросы были рассмотрены:

- ◆ Когда Европейское Экономическое Сообщество было основано, чтобы создать общий маркетинг, какие тарифы и квоты между государствами будут осуществляться?
- ◆ Когда была европейская валюта, евро, запущена?
- ◆ Как правительство защищает внутри страны произведенные товары?
- ◆ Что является большим преимуществом глобализации?
- ◆ Что подразумевает ВТО?

Мы выбрали эти темы обсуждения в дискуссиях, потому что у студентов естественно вызывает интерес деловые вопросы различных стран.

Подводя итог, проектная деятельность является очень личным; а также это и очень активная среда. Студенты не только получают и воплощают свою готовность в коммуникативной компетентности, но они учатся через осуществление делового проекта (презентации), которое вовлекает студентов во взаимодействие иностранного языка и перевода.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, эта статья описывает новый инновационный подход и модель развития проектного метода (презентации) среди студентов-экономистов в процессе иноязычной подготовки, который помогает улучшать коммуникативные навыки студентов, несет за собой их профессиональную деятельность и опыт, активное исследование, которое вовлекает их к коммуникативной деятельности и обучению на основе поставленной ком-

муникативной задачи.

Изучение подходов посредством коммуникативных задач приводят преподавателей к наблюдению, исследованию теоретических вопросов в области преподавания иностранного языка, размышлению об их собствен-

ном опыте.

Принимая во внимание вышесказанное, это доказывает эффективность этих подходов перед студентами, изучающими иностранный язык для профессиональных целей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Bartlett, L. (1990). Teacher development through reflective teaching. New York: Cambridge University Press.
2. Brown, R. (1989). Classroom pedagogics – a syllabus for the interactive stage. The teacher trainer, 2, 3, 8–9.
3. Dulay, H., Burt, M., Krashen, S. (1982). Language Two. New York: Oxford University Press.
4. Gardner, R.C., & Lambert, W.E. (1972). Attitudes and motivation in Second-Language Learning. Rowley, Mass.: Newbury House.
5. Giles, H., & Byrne, J.L. (1982). An intergroup approach to second language acquisition. Journal of Multilingual and Multicultural Development.
6. Jay, A. (1982). Financial Times Management.
7. Leech, T. (1982). How to prepare, stage and deliver winning presentation. American Management Associations.
8. Lindsay, C., Knight, P. (2006). Learning and Teaching English. New York: Oxford University Press.
9. Littlewood, W. (1981). Communicative Language Teaching. New York: Cambridge University Press.
10. Richards, J.C. (1990). Approaches and Methods in Language Teaching. New York: Cambridge University Press.
11. Schon, D. (1983). The Reflective Practitioner: How Professionals Think in Action. Temple Smith.
12. Vystavelova, L. (2009). Common EFL methods applied at language school in the Czech Republic: PPP & TBL. Brno: Masaryk University Press.
13. Wajnryb, R. (1991). Classroom Observation Task: A resource book for language teachers and trainers. Cambridge University Press (Cambridge teachers training and development, Series Editors: Marion Williams and Tony Wright).
14. Williams, M. (1989). Processing in teacher training. Paper presented at IATEFL, Warwick.

© Г.А. Петрова, О.В. Ефимова, (galina.petrova.1968@mail.ru), Журнал «Современная наука: Актуальные проблемы теории и практики»,

25-26 МАРТА 2015 г.



Ямало-Ненецкий автономный округ

г. НОВЫЙ УРЕНГОЙ
ДЦ «ЯМАЛ», ул. Юбилейная, 5

Межрегиональная специализированная выставка

ГАЗ. НЕФТЬ. НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ – КРАЙНЕМУ СЕВЕРУ

Выставка пройдет в рамках
Новоуренгойского газового форума



Организатор выставки:
Администрация г. Новый Уренгой

Оператор выставки:

СИБЭКСПО SERVICE

Выставочная компания «СибЭкспоСервис-Н»,
г. Новосибирск

Тел.: (383) 335 63 50 – многоканальный,
e-mail: ses@avmail.ru, www.ses.net.ru